



Consejo de Seguridad

Distr.
GENERAL

S/23038
16 de septiembre de 1991
ESPAÑOL
ORIGINAL: ARABE

**CARTA DE FECHA 16 DE SEPTIEMBRE DE 1991 DIRIGIDA AL
SECRETARIO GENERAL POR EL REPRESENTANTE PERMANENTE
DEL IRAQ ANTE LAS NACIONES UNIDAS**

Siguiendo instrucciones de mi Gobierno, tengo el honor de comunicarle que la Fuerza Aérea estadounidense continúa violando el espacio aéreo del Iraq, como se detalla a continuación:

Primero:

1. En la jornada del 11 al 12 de septiembre de 1991 la aviación estadounidense penetró en el espacio aéreo iraquí. Participaron en la operación 12 aviones, repartidos en seis formaciones de dos aparatos cada una. Los aparatos volaban a una velocidad de 650 a 750 kilómetros por hora y a una altura de 2.000 a 7.000 metros.

2. Los aparatos sobrevolaron las regiones de Dehok, Arbil, Musul, Amadiya, Ain Zala, Tall A'far y Rawanduf, con fines de reconocimiento y de provocación.

3. A las 17.00 horas del mismo día, dos aparatos del tipo F-16 sobrevolaron el aeródromo de Tall A'far; los aparatos volaban a una altura de 100 a 400 metros, a una velocidad de 700 kilómetros por hora.

Segundo:

1. En la jornada del 12 al 13 de septiembre de 1991 la aviación estadounidense continuó violando el espacio aéreo del Iraq con fines de reconocimiento y de provocación. Participó en las operaciones un total de 22 aparatos: 6 formaciones integradas por dos aparatos cada una y 1 formación de tres aparatos, además de 7 aviones que volaban en solitario. Los aviones se desplazaban a una velocidad de 600 a 700 kilómetros por hora, a una altura de 4.000 a 7.000 metros.

2. Los aparatos estadounidenses sobrevolaron las regiones de Dehok, Arbil, Musul, Tall A'far, Rawanduf, Zakho y Amadiya.

Tercero:

1. En la jornada del 12 al 13 de septiembre de 1991, a las 17.55 horas, una formación integrada por cuatro aviones violó nuestras fronteras internacionales, por la parte de Kuwait, y penetró de 5 a 7 kilómetros al sur del aeropuerto de Artawy.

2. En la jornada del 14 al 15 de septiembre de 1991, la aviación estadounidense penetró en el espacio aéreo iraquí. Participaron en las operaciones 12 formaciones de dos aparatos cada una y cinco aviones que volaban en solitario. Los aviones se desplazaban a una velocidad de 600 a 850 kilómetros por hora; la altura de vuelo era de 3.500 a 7.500 metros.

3. Los aviones sobrevolaron las regiones de Zakho, Amadiya, Arbil, Musul, Dehok y Tall A'far, con fines de reconocimiento y de provocación.

4. Cuatro aparatos procedentes de la Arabia Saudita penetraron de 25 a 30 kilómetros, en el espacio aéreo iraquí: una formación integrada por dos aparatos y otros dos aviones que volaban en solitario. Los aviones se desplazaban a una velocidad de 500 a 720 kilómetros por hora.

5. A las 21.50 horas se observó a seis helicópteros que sobrevolaban en círculo, al norte de la región de Musul.

Le agradecería que hiciera distribuir esta carta como documento del Consejo de Seguridad.

(Firmado) Abdul Amir A. AL-ANBARI
Embajador
Representante Permanente
